



ACONDICIONADOR DE AIRE LOCAL – MANUAL DE INSTRUCCIONES
LOCAL AIR CONDITIONER - INSTRUCTION MANUAL
CLIMATISEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
UNIDADE DE AR CONDICIONADO- MANUAL DE INSTRUÇÕES



ADR 120

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es
MADE IN P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização

INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido este aparato de aire acondicionado que seguro que hará que usted y su familia consigan la máxima comodidad en el hogar para su casa, casa de campo u oficina. El aparato se puede trasladar de una habitación a otra y prepararlo en sólo unos minutos.

Se trata de un aparato multifuncional para el intercambio y procesamiento de aire, diseñado para funcionar como: aire acondicionado, deshumidificador y ventilador independiente.

Este manual le ofrece la información necesaria para un cuidado y mantenimiento adecuados de este nuevo aparato. Le rogamos que eche un vistazo y lea estas instrucciones. Si se cuida bien, este aparato funcionará muchos años sin necesidad de invertir mucho tiempo en su mantenimiento.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utiliza cualquier tipo de aparato eléctrico se deben seguir unas precauciones de seguridad básicas, que incluyen las siguientes:

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de quemaduras, descargas eléctricas, fuego, daños personales o exposición a una energía excesiva de las microondas:

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

4. **PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es.
14. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Advertencia

Si manipula indebidamente este electrodoméstico, podría ocasionar daños graves. Lea detenidamente este manual antes de poner la unidad en funcionamiento.

No humedezca el alojamiento ni el panel de control.



No cubra la salida de aire mientras esté utilizando el aparato.



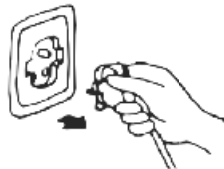
No deje que los niños jueguen con los botones ni introduzcan ningún objeto en la salida de aire.



No coloque objetos encima de la unidad ni deje que se sienten ninguna persona sobre ella.



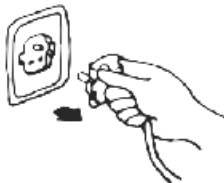
Apague la unidad y desenchúfela cuando vaya a realizar tareas de limpieza.



No intente extraer ninguna pieza de la carcasa; esto solo debe realizarlo un técnico autorizado.



Desenchufe la unidad cuando no vaya a utilizarla durante un largo periodo de tiempo.



Utilice solamente el suministro eléctrico adecuado (220-240VAC-50Hz).

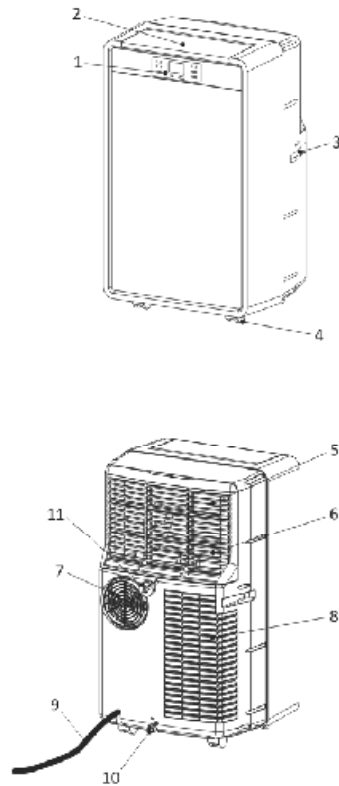


No ponga la unidad en marcha si el enchufe está dañado o la toma está suelta.



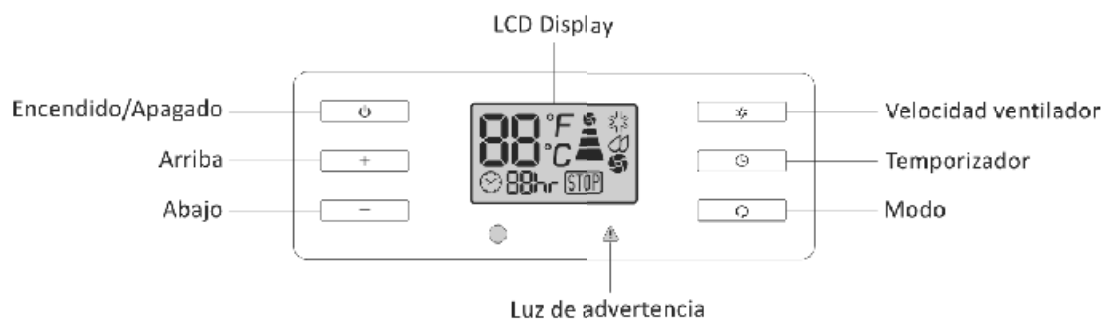
Asegúrese de que existe un espacio de al menos 30 cm entre la parte trasera de la unidad y la pared. No coloque la unidad delante de cortinas o telas ya que podrían entrar en contacto con la entrada de aire trasera.

NOMBRE DE LAS PIEZAS



1. Panel de control
2. Salida de aire
3. Asa
4. Ruedas
5. Filtro del aire
6. Entrada de aire (evaporador)
7. Salida del aire (intercambio de calor)
8. Entrada de aire (condensador)
9. Cable de alimentación eléctrica.
10. Drenaje de salida de agua.
11. Drenaje de salida de agua para un funcionamiento continuo del drenaje (sólo en modo deshumidificador)

FUNCIONAMIENTO DEL PANEL DE CONTROL



Símbolos de la pantalla LCD:

	Modo refrigeración		Veloc. alta ventilador		Mostrar temperatura ajustada
	Modo Deshumidificador		Veloc. media ventilador		Luz de advertencia. La máquina deja de funcionar.
	Modo sólo ventilador		Veloc. baja ventilador		Mostrar configuración del programa para función encendido/apagado automático

Interruptor de encendido/apagado 

Con este interruptor se enciende y apaga el aparato.

Control de modo 


El control de modo tiene 3 posiciones:

– Refrigeración – Deshumidificador – Ventilador

La configuración se realiza con el botón control del modo.


Una luz indicará la configuración actual.

- **Modo refrigeración**


Cuando se selecciona este modo,  aparecerá en la pantalla LCD. En el modo refrigeración el aire se enfría y el aire caliente sale al exterior a través del tubo de salida. Ajuste la velocidad del ventilador y la temperatura del aire para ajustarse al nivel adecuado para usted.

Importante: las mangueras de intercambio de aire deben ventilar aire hacia el exterior de la habitación cuando se utiliza el modo de refrigeración

- **Modo deshumidificador**

Cuando se selecciona este modo,  aparecerá en la pantalla LCD. Se deshumidifica el aire cuando pasa a través de la unidad sin estar en el modo de refrigeración total. Si la temperatura ambiente es mayor de 25 grados, se puede ajustar la velocidad del ventilador. Si no, la temperatura del ventilador permanece fija en "baja". Importante: Si la unidad se utiliza como deshumidificador, no conecte la manguera de salida que permite que el aire caliente vuelva a la habitación. En este caso es necesario el drenaje continuo.

- **Modo ventilador**

Cuando se selecciona este modo,  aparecerá en la pantalla LCD

Este modo hace que el aire circule por la habitación sin refrigeración. Importante: en el modo ventilador no es necesario que la unidad expulse el aire.

Luz de advertencia

Se podría acumular agua condensada en el aparato. Si se llena el depósito interno, se enciende la luz de advertencia y el aparato no funcionará hasta que se haya vaciado.

Control de la velocidad del ventilador 

La velocidad del ventilador se puede ajustar en tres posiciones: alta, media y baja.

Programador **Apagado automático:**

Con la máquina en funcionamiento, pulse el botón del programador. Presione "+" o "-" para seleccionar el número de horas que desee que el aparato funcione antes de apagarse automáticamente.

Encendido automático:

Con la máquina en el modo espera, pulse "+" o "-" para seleccionar el número de horas tras las que desea que la unidad comience a funcionar automáticamente en modo aire acondicionado.

Nota: El temporizador es ajustable entre 1 y 24 horas.

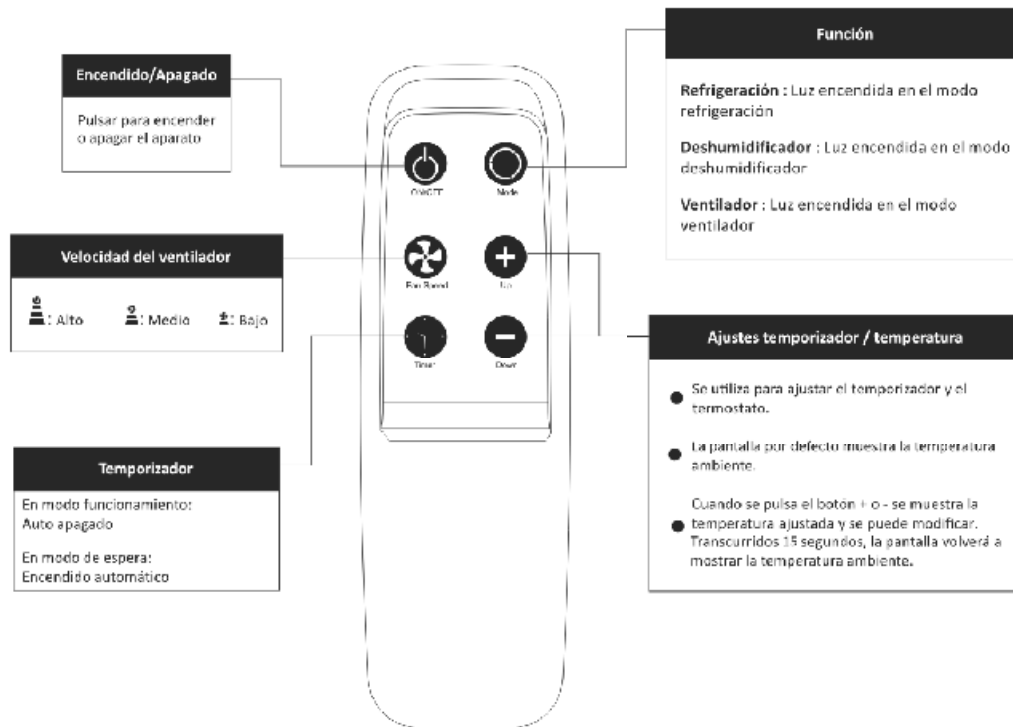
Controles de temperatura

- Se utilizan para ajustar el programador y el termostato.
- La pantalla por defecto muestra la temperatura ambiente.
- En el modo refrigeración, cuando pulsa los botones "+" o "-" se muestra la temperatura ajustada y se puede seleccionar la deseada. Tras 15 segundos, la pantalla volverá a la temperatura ambiente. La temperatura sólo se puede ajustar en el modo refrigeración. Importante: Al pulsar los botones "+" o "-" a la vez durante más de 3 segundos, la pantalla cambiará entre Celsius y Fahrenheit.

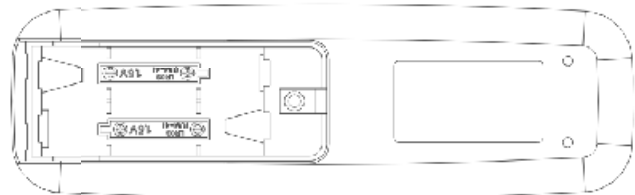
Una vez apagado el aire acondicionado, debe esperar al menos tres minutos para volver a encenderlo de nuevo.

MANDO A DISTANCIA DEL AIRE ACONDICIONADO (pilas no incluidas)

Las funciones son iguales que las del panel de control del aire acondicionado. Desde el mando a distancia se puede acceder a todas las funciones principales.



Pilas: Retire la tapa de la parte trasera del mando a distancia e inserte las pilas con los polos (+) y (-) en la posición adecuada.



Precaución

Utilice sólo pilas AAA o IEC R03 de 1.5 V.

Quite las pilas si no va a utilizar el mando a distancia durante un mes o más.

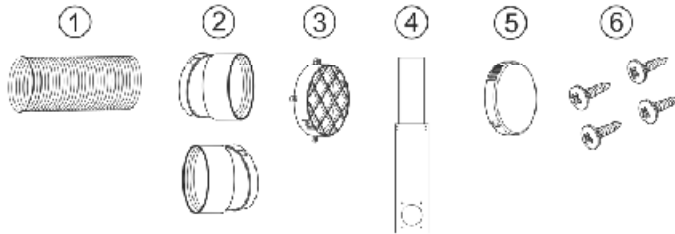
Todas las pilas se deben cambiar al mismo tiempo.

No tire las pilas al fuego, ya que pueden explotar.

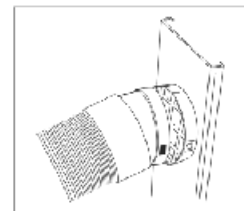
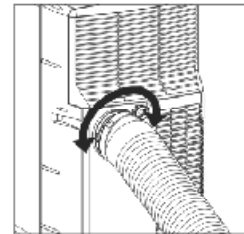
ENSAMBLAJE E INSTALACIÓN

ACCESORIOS INCLUIDOS

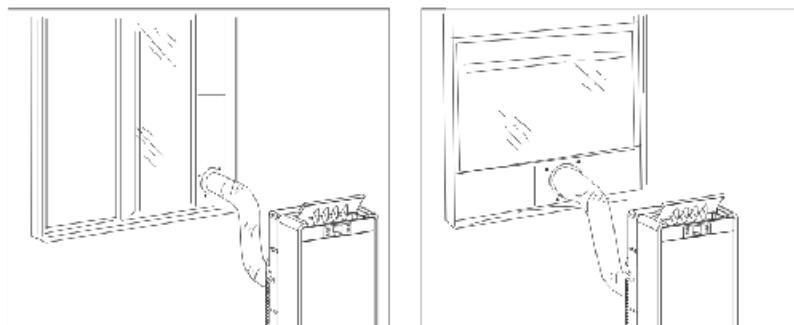
1. MANGUERA DE SALIDA – 1 PIEZA
2. ADAPTADOR – 2 PIEZAS
3. REJILLA – 1 PIEZA
4. KIT PARA VENTANA / PUERTA – 1 PIEZA
5. TAPA – 1 PIEZA
6. TORNILLOS



1. Ajuste el panel de plástico (4) al ancho o altura de la ventana y ajuste con los tornillos que sujetan el panel.
2. Empuje la rejilla (3) a través de la parte trasera del panel de plástico. Alinee los orificios y ajuste la rejilla con 4 tornillos (ajuste los tornillos por el frente).
3. Instale el panel de plástico en la ventana. Si es necesario use cinta adhesiva para asegurar el panel.
4. Conecte la manguera de salida (1) al aire acondicionado insertando el extremo en el adaptador (2). Gire el adaptador hasta que se acople al hueco del aire acondicionado.
5. Mueva el aire acondicionado hacia la ventana, extienda la manguera y acople el otro extremo al hueco del panel de la ventana. Alinee la manguera con el adaptador.

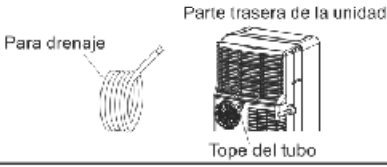
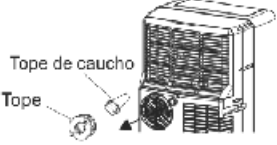
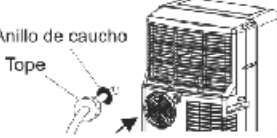


Adaptador de ventana Manguera de salida Adaptador de la unidad



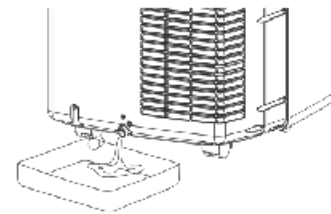
DRENAJE CONTÍNUO

La función de drenaje continuo se puede iniciar siguiendo estos pasos cuando haya buenas condiciones para el drenaje cerca de la unidad.

<ol style="list-style-type: none"> 1. Prepare la manguera de PVC para drenar el agua. 2. Saque el tope de la salida de drenaje. 	 <p>Para drenaje</p> <p>Parte trasera de la unidad</p> <p>Tope del tubo</p>
<ol style="list-style-type: none"> 3. Retire la tope de caucho del interior del tope. 	 <p>Tope de caucho</p> <p>Tope</p>
<ol style="list-style-type: none"> 4. Haga que el tubo de drenaje atraviese el anillo del tope. 5. Vuelva a atornillar el tope en la salida de drenaje. 	 <p>Anillo de caucho</p> <p>Tope</p>

MANTENIMIENTO TRAS EL USO

1. Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, asegúrese de quitar el tapón de goma del puerto de drenaje de la parte inferior para drenar el agua.
2. Deje funcionando el aparato sólo con el ventilador durante media jornada en un día soleado para secar el electrodoméstico por dentro y evitar que se forme moho.
3. Detenga el aparato y desenchúfelo. A continuación, retire las pilas del mando a distancia y guárdelo.
4. Limpie el filtro de aire y vuelva a colocarlo.
5. Retire los tubos de aire y guárdelos. Tape el orificio herméticamente.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

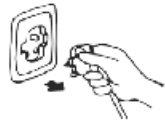
Es posible que los siguientes casos no se deban siempre a un fallo de funcionamiento. Compruébelo antes de acudir al departamento de servicio técnico:

Problema	Análisis
No funciona	<ul style="list-style-type: none"> - El mecanismo de protección o El fusible están fundidos. - Espere 3 minutos y enciéndalo de nuevo; es posible que el dispositivo de protección impida que la unidad se ponga en marcha. - Las pilas del mando a distancia están gastadas. - El enchufe no está correctamente acoplado.
Sólo funciona durante un breve periodo de tiempo	<ul style="list-style-type: none"> - La temperatura seleccionada se aproxima mucho a la temperatura de la habitación; baje la temperatura de ajuste. - Es posible que algún ostáculo obstruya la salida de aire. Quite el objeto.
Funciona pero no enfría	<ul style="list-style-type: none"> - Hay alguna puerta o ventana abierta. - Hay algún electrodoméstico calefactor, como una estufa, una lámpara, etc. - El filtro de aire está sucio; límpielo. - La entrada o la salida de aire está bloqueada. - La temperatura seleccionada es demasiado alta
No funciona y el indicador de agua se enciende	<ul style="list-style-type: none"> - Drene el agua en un contenedor adecuado con ayuda del tubo de drenaje del panel trasero de la unidad. - Si sigue sin funcionar, acuda a un técnico cualificado.

Mantenimiento del electrodoméstico

1 Desconecte el suministro eléctrico

Apague el electrodoméstico antes de desconectar el suministro eléctrico.



2 Limpie con un trapo suave y seco.

Si está muy sucio, utilice agua tibia (por debajo de 40 °C) para limpiar el electrodoméstico.



3 No utilice sustancias volátiles, como gasolina o productos de limpieza en polvo, para limpiar este aparato.



4 No pulverice agua en la unidad principal.



¡Peligro! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

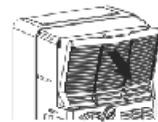
Mantenimiento del filtro de aire

Es necesario limpiar el filtro de aire después de unas 100 horas de utilización.

Para limpiarlo, siga estos pasos :

1 Detenga el aparato y retire el filtro de aire.

Detenga el aparato primero y, después, tire del filtro hacia arriba.



2 Limpie el filtro de aire y vuelva a instalarlo

Si está muy sucio, lávelo con agua tibia y detergente. Después de limpiarlo, séquelo en un lugar fresco y alejado de la luz del sol. Una vez seco, vuelva a colocarlo en su lugar.



3 Si utiliza el aire acondicionado en entornos con mucho polvo, limpie el filtro de aire cada dos semanas.

ESPECIFICACIONES

Las cifras incluidas en la siguiente tabla sirven sólo como referencia. Pueden existir diferencias debido a la aplicación en diferentes zonas o regiones. El cliente debe guiarse por el funcionamiento práctico.

Descripción producto	Aire Acondicionado
Modelo	ADR 120
Tensión/Frecuencia	AC 220 - 240 V ~ 50 Hz
Potencia de entrada (frío)	1300W
Capacidad de refrigeración	3000 Kilofrigorías
Capacidad deshumidificación	2,0 L/h
Refrigerante	R 410 A
Temporizador	24 horas
Dimensiones (An x Al x Pr)	450 x 747 x 408
Peso	31,5 kg

(EU) No 517/2014:

No libere el R-410A a la atmósfera: el R-410A es un gas fluorado de efecto invernadero, cubierto por el protocolo de Kyoto y cuyo Potencial de Calentamiento Global (PCG)* = 2088.



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta

eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

INTRODUCTION

Thank you for choosing this air conditioner to provide you and your family with all of the "Home Comfort" requirements for your home, cottage or office. The appliance can be moved from room to room within your home and set-up in just minutes.

It is a multi-functional room air exchanging, air-processing appliance, designed to offer you the functions of: Air Conditioning, Dehumidification, and Independent Fan.

This manual will provide you with valuable information necessary for the proper care and maintenance for you new appliance. Please take a few minutes and read the instructions thoroughly. If properly maintained, your appliance will give you many years of trouble free operation.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliance basic safety precautions should be followed, including the following:

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by

- the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
6. Never pull on the cord when unplugging.
 7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
 8. Do not handle the appliance with wet hands.
 9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
 10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
 11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
 12. This appliance is for household use only.
 13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es.
 14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

WARNING

Improper handling can cause serious damage to the appliance. Read this manual carefully before operating the unit.

Do not wet the housing or control panel.



Do not cover the air outlet while in use.



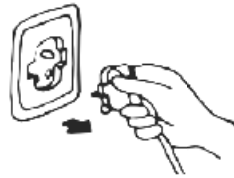
Do not allow children to play with the controls or drop any objects into the air outlet.



Do not place objects or let any person sit on top of the unit.



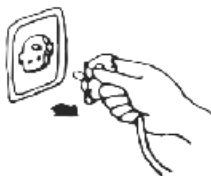
Always turn the unit off and remove the power plug from the socket when cleaning.



Do not attempt to remove any part of the casing unless by an authorised technician.



Remove the plug from the socket if the unit is not being used for long period.



Use only the correct power supply AC220V-240V/50Hz

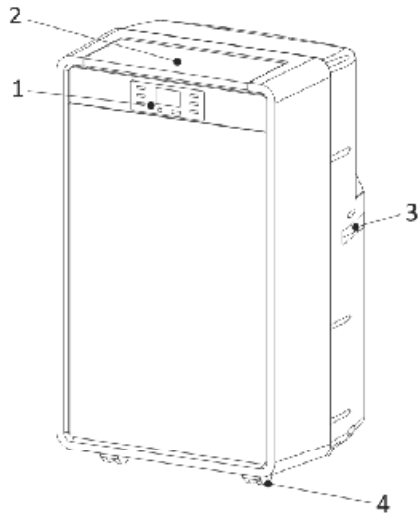


Do not operate the unit with damaged plug or loose socket point.

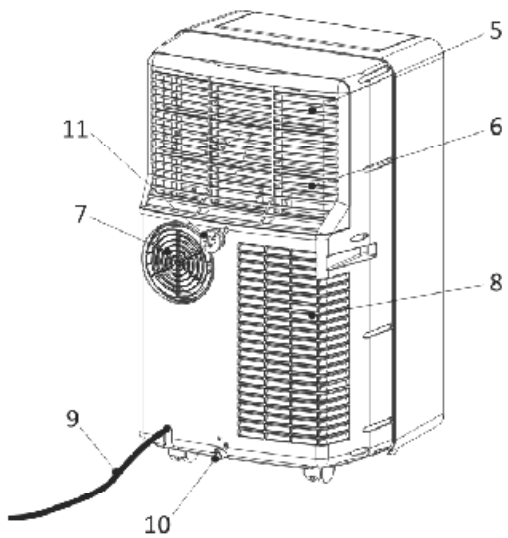


Make sure that the back of the unit is at least 30 cm or more from a wall. Do not place the unit in front of curtains or drapes in case they fall against the back air intake.

IDENTIFICATION OF PARTS

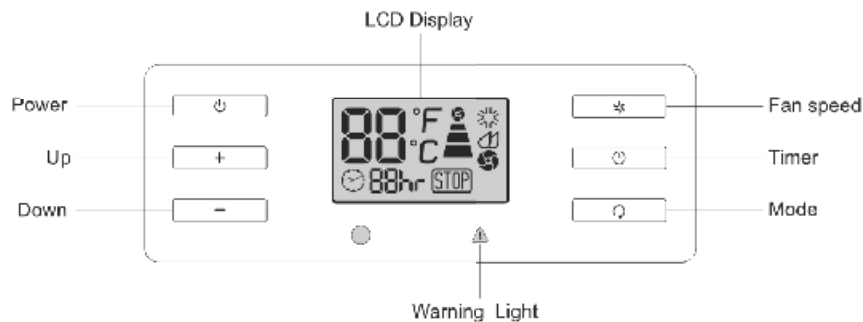


- 1. Control panel
- 2. Air outlet
- 3. Handle hole
- 4. Caster
- 5. Air filter
- 6. Air intake (Evaporator)
- 7. Air outlet (Heat exchange)
- 8. Air intake (Condenser)



- 9. Power supply cord
- 10. Water outlet drain
- 11. Water outlet drain
(for continuous drain operation
for dehumidify mode only)

CONTROL PANEL



Indication symbols on LCD:

	Cooling mode		High fan speed		Display set temperature
	Dehumidify mode		Med fan speed		Warning light the machine will stop running
	Fan only mode		Low fan speed		Display timer setting of auto switch on/off

Power Control

The power control turns the unit on and off.

Mode Control

The Mode Control has 3 settings:

- Cool
- Dehumidify
- Fan

The settings are adjusted with Mode Control button.

A light will indicate which setting is currently being used.

● Cooling Mode

When cool mode is selected, "" will show in the LCD Display. During the cooling mode the air is cooled and hot air is exhausted to the outside through the exhaust tube. Adjust fan speed and air temperature to suit your desired comfort level.

Note: The air exchange hoses must vent outside the room when using cool mode.

● Dehumidify Mode

When Dehumidify mode is selected, "" will show in the LCD Display. Air is dehumidified as it passes through the unit, without being in full cooling mode. If room temperature is higher than 25 degree Celsius, fan speed can be adjusted; otherwise fan speed is fixed to "Low".

Note: If the unit is to be used as a dehumidifier, do not connect the exhaust hose let the warm air return to the room. Continuous drainage is then necessary.

● Fan Mode

When fan mode is selected, "" will be shown in the LCD Display, Air is circulated throughout the room with no cooling.

Note: unit does not need to be vented in Fan mode

Fan Speed Control

The Fan Speed Control has 3 settings: High , Medium , and Low .

Timer

Auto turn off :

With machine in running mode, press timer button for setting timer control. Press " + " or " - " to select number of hours you would like the unit to run before it automatically shuts off.

Auto turn on :

With machine in stand by mode, press timer button for setting timer control. Press " + " or " - " to select number of hours before the unit automatically starts running in airconditioning mode.

Note: The time is adjustable between 1~24 hours.

Temperature controls

- Used for adjusting the thermostat.
 - The default display is room temperature.
 - In cooling mode, when " + " or " - " button is pressed, the set temperature is displayed and may be adjusted. After 15 seconds the display will revert back to room temperature. Temperature is only adjustable in cool mode
- Note:** By pressing both " + " / " - " buttons at the same time for more than 3 seconds, the display will toggle between Celsius and Fahrenheit.

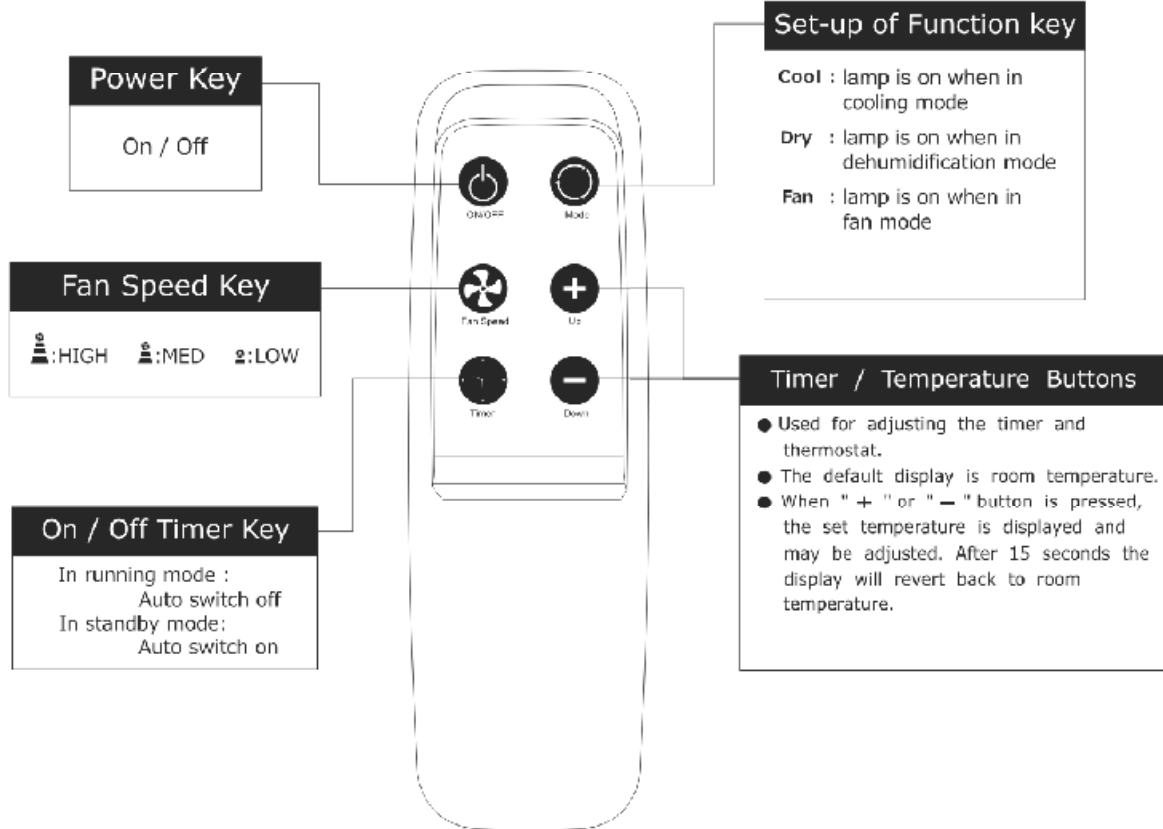
Warning Light

Condensed water may accumulate in the unit. If the internal tank becomes full, the warning Light will flicker and the unit will not operate until the unit has been drained.

After switching the air conditioner off, you must wait 3 minutes before switching it back on again.

Air Conditioner Remote Control (batteries not included)

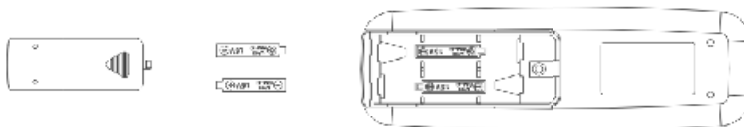
The functions work the same as your air conditioner's touch controls.
All key function can be accessed from the remote control.



Air Conditioner Remote Control

The functions work the same as your air conditioner's touch controls.

Batteries: Remove the cover on the back of the remote controller and insert the batteries with the (+) and (-) poles pointing in the proper direction.



CAUTION

Use only AAA or IEC R03 1.5V batteries.

Remove the batteries if the remote controller is not used for a month or longer.

Do not attempt to recharge the supplied batteries

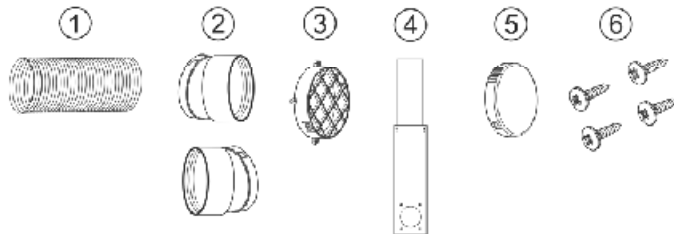
All batteries should be replaced at the same time.

Do not dispose of the batteries in a fire as they may explode.

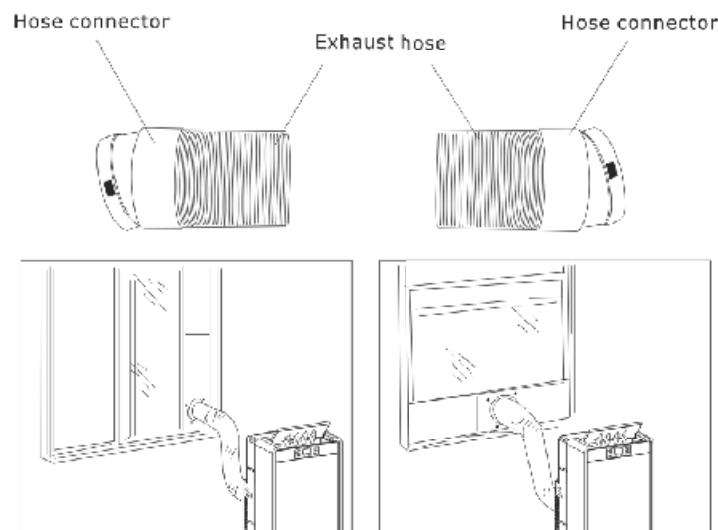
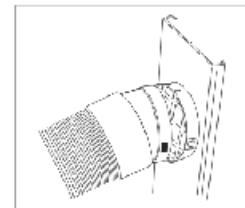
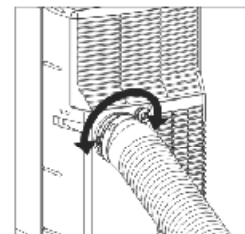
INSTALLATION INSTRUCTIONS

INCLUDED ACCESORIES

1. EXHAUST HOSE
2. EXHAUST NOZZLE – 2 PIECES
3. PANEL ADAPTER – 1 PIECE
4. WINDOW/PATIO DOOR SLIDER KIT / PUERTA – 1 PIECE
5. LID – 1 PIECE
6. SCREWS

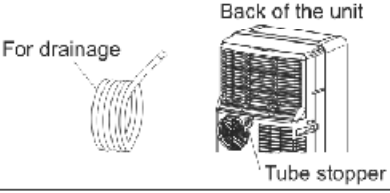
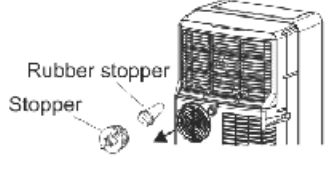
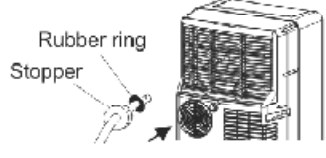


1. Adjust the plastic panel (4) to the width or height of your window and tighten the screws to the panel.
2. Push the round window panel adapter (3) through the rear part of the plastic panel. Line up the holes and tighten with four screws (tighten screws from the front).
3. Install the window plastic panel into the window. If necessary, use duct tape to better secure the panel.
4. Connect exhaust hose (1) to the air conditioning inserting it to the adapter exhaust nozzle (2). Turn the nozzle until it gets fixed to the air conditioning hole.
5. Move the unit to the window. Extend the hose and attach the other end of the hose to the hole in the window panel. Align the tabs on the hose.



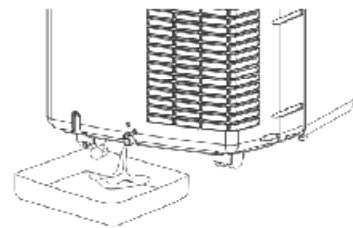
CONTINUOUS DRAINAGE

The function of continuous drainage can be started in following steps when there is a good condition of drainage near by the unit.

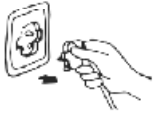

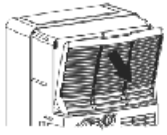

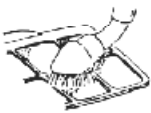

<ol style="list-style-type: none"> 1. Prepare PVC hose to drain out water 2. Take out stopper from the drainage outlet. 	
<ol style="list-style-type: none"> 3. Remove the rubber stopper inside the stopper. 	
<ol style="list-style-type: none"> 4. Make the drainage pipe go through the ring of the stopper. 5. Screw the stopper back to the drainage outlet. 	

MAINTENANCE AFTER USING

1. If the appliance will not be used for a long time, be sure to Pull out the rubber plug of the drain port underside, in order to drain the water.
2. Keep the appliance running with fan only for a half day in a sunshiny day to dry the appliance inside and prevent form going moldy .
3. Stop the appliance and pull out the power supply plug, then take out the batteries of remote controller and keep it well.
4. Clean the air filter and reinstall it.
5. Remove the air hoses and keep them well, and cover the hole tightly.



TROUBLESHOOTING

Appliance maintenance		Air filter maintenance	
<p>1 Cut off the power supply</p> <p>Turn off the appliance first before disconnecting from power supply</p>		<p>It is necessary to clean the air filter after using it for about 100 hours. Clean it as follows:</p>	
<p>2 Wipe with a soft ant dry cloth.</p> <p>Use lukewarm water (below 40°C) to clean the appliance is very dirty.</p>		<p>1 Stop the appliance and remove the air filter.</p> <p>Stop the appliance first, then pull back the air filter.</p>	
<p>3 Never use volatile substance such as gasoline or polishing powder to clean the appliance.</p>		<p>2 Clean and reinstall the air filter</p> <p>If the dirt is conspicuous, wash it with a solution of detergent in lukewarm water. After cleaning, dry it in a shaded and cool place, then reinstall it....</p>	
<p>4 Never sprinkle water onto the main unit.</p> <p>Dangerous! Electric shock!</p>		<p>3 Clean the air filter every two weeks If the air conditioner operates in an extremely dusty environment.</p>	

The following cases may not always be a malfunction, please check it before asking for service.

Trouble	Analysis
Does not run	<ul style="list-style-type: none"> · If the protector trip or fuse is blown. · Please wait for 3 minutes and start again, protector device may be preventing unit from working. · If batteries in the remote control are used up. · If the plug is not properly plugged.
Stops running during operation	<ul style="list-style-type: none"> · If the set temperature is close to room temperature, you can lower the set temperature. · Air outlet be blocked by obstacle. Take the obstacle away.
Runs but does not cool	<ul style="list-style-type: none"> · If the door or window open. · If there is other heater appliance work nearby, like heater or lamp, etc... · The air filter is dirty, please clean it. · Air outlet or intake be blocked. · Set temperature is too high.
Does not run and water full indicator is lit	<ul style="list-style-type: none"> · Drain the water into a prepared container by the drainage pipe on the rear panel of the unit. If it still doesn't work, please consult a qualified technician.

SPECIFICATIONS

Description of product	Air Conditioner
Model	ADR 120
Voltage / Frequency	AC 220 - 240 V ~ 50 Hz
Power input (cooling)	1300W
Cooling capacity	3000 Kilofrigorías
Dehumidifying capacity	2,0 L/h
Coolant	R 410 A
Timer	24 horas
Dimensions (WxHxD)	450 x 747 x 408
Weight	31,5 kg

(EU) No 517/2014:

Do not vent R-410A into atmosphere: R-410A is a fluorinated greenhouse gas, covered by Kyoto Protocol, with a Global Warming Potential (GWP) = 2088.



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of

their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce climatiseur qui vous donnera ainsi qu'à votre famille tout le confort que vous souhaitez pour votre maison, résidence secondaire ou bureau. Cet appareil peut être déplacé de pièce en pièce chez vous et réglé en quelques minutes.

Il s'agit d'un appareil multi-fonctions d'échange et de traitement de l'air, conçu pour vous offrir les fonctions de climatisation, déshumidification et ventilateur indépendant.

Cette notice vous donnera toutes les informations nécessaires à l'entretien de votre nouvel appareil. Veuillez prendre quelques instants pour lire ces instructions attentivement. Si vous vous en occupez correctement, vous pourrez conserver ce climatiseur pendant de nombreuses années sans aucun souci.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, il est conseillé de suivre des précautions de sécurité fondamentales, notamment celles qui suivent:

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. **ATTENTION:** Par mesure de sécurité vis-à-vis des

enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
13. En cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail sonifer@sonifer.es.
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

Une mauvaise manipulation peut causer de graves dommages à l'appareil. Veuillez lire attentivement cette notice avant de le faire fonctionner.

Ne mouillez pas le boîtier ou le panneau de commande.



Ne recouvrez pas la sortie d'air pendant l'utilisation.



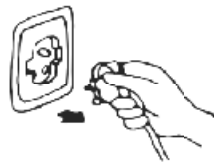
Ne laissez pas les enfants jouer avec les commandes ou faire tomber des objets dans la sortie d'air.



Ne mettez pas d'objet sur l'appareil et ne laissez personne s'asseoir dessus.



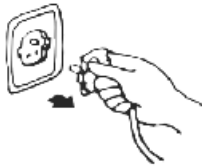
Arrêtez et débranchez toujours l'appareil pour le nettoyer.



Seuls les techniciens agréés sont autorisés à retirer des éléments du boîtier.



Débranchez l'appareil s'il ne doit pas être utilisé pendant un long moment.



Veillez à utiliser l'alimentation électrique correcte (220-240VAC/50Hz).

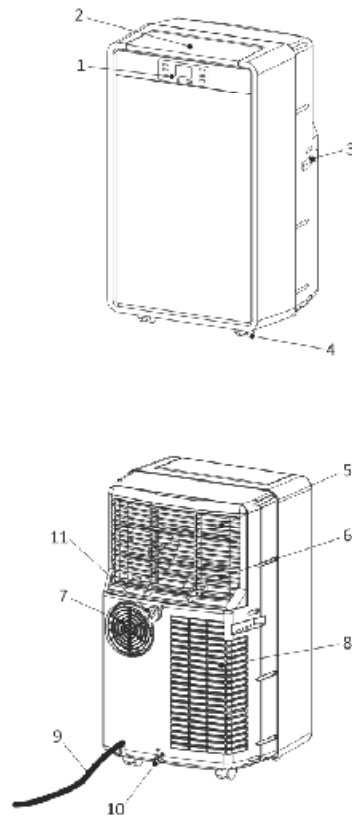


N'utilisez pas l'appareil si la fiche est endommagée ou la prise desserrée.



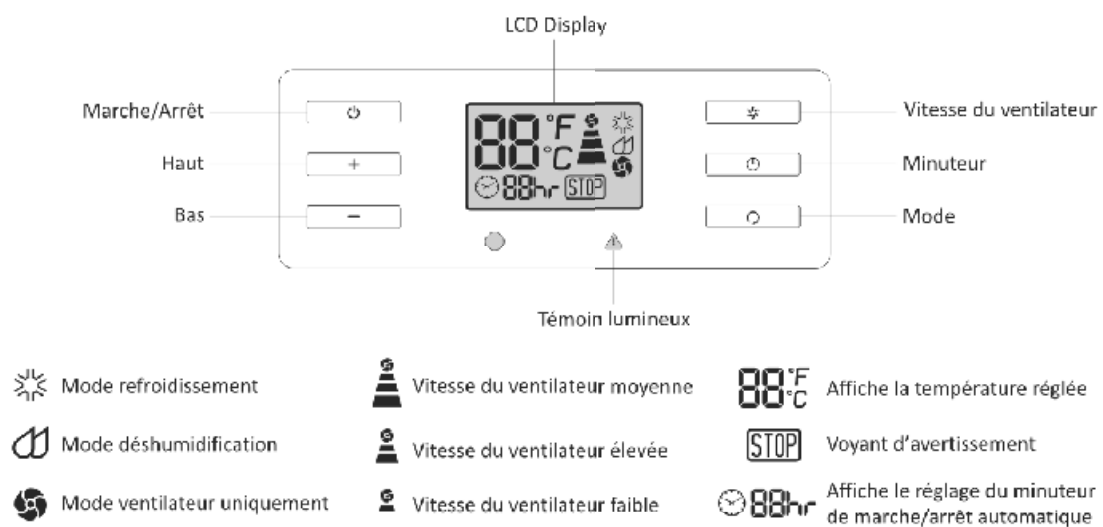
Assurez-vous que le dos de l'appareil se trouve à au moins 30 cm du mur. Ne placez pas l'appareil devant des rideaux ou des tentures car ceux-ci risqueraient de tomber contre l'admission d'air arrière.

DESCRIPTION



1. Panneau de commande
2. Sortie d'air
3. Poignée
4. Roulette
5. Filtre à air
6. Entrée d'air (évaporateur)
7. Filtre d'air (échange de chaleur)
8. Entrée d'air (condensateur)
9. Câble d'alimentation
10. Sortie de purge
11. Sortie de purge pour une purge continue (en mode déshumidification uniquement)

PANNEAU DE COMMANDE



Touche Marche / Arrêt

Cette touche permet d'allumer et d'éteindre l'appareil.

Touche Mode

Cette touche permet de choisir entre 3 modes :

- **Refroidissement** • **Déshumidification**
- **Ventilation**

Ces réglages sont sélectionnés avec la touche Mode. Un voyant indique quel mode est en cours d'utilisation.

● Mode refroidissement

En mode refroidissement l'air est rafraîchi et l'air chaud est aspiré vers l'extérieur à travers le tuyau d'évacuation de l'air. Réglez la vitesse du ventilateur et la température de l'air pour qu'elles s'adaptent au niveau de confort choisi.

Remarque : Les tuyaux d'échange d'air doivent expulser l'air à l'extérieur en mode refroidissement.

● Mode déshumidification

L'air est séché lorsqu'il passe dans le climatiseur, sans être en mode refroidissement. Si la température de la pièce est supérieure à 25°C, la vitesse du ventilateur peut être réglée. Dans le cas contraire, le ventilateur fonctionne automatiquement en vitesse "lente".

Remarque : Si l'appareil va être utilisé principalement comme un déshumidificateur, ne branchez pas le tuyau d'évacuation de l'air. Laissez l'air tiède retourner dans la pièce. Un drainage continu est alors nécessaire.

● Mode ventilation

L'air circule à travers la pièce sans être refroidi.

Remarque : L'appareil ne doit pas être aéré en mode ventilation.

Après avoir éteint le climatiseur, vous devez attendre 3 minutes avant de pouvoir l'allumer de nouveau.

Touche de vitesse du ventilateur

Cette touche permet de régler 3 vitesses : rapide, moyenne et lente.

Minuteur

Arrêt automatique :

Lorsque le climatiseur fonctionne, appuyez sur la touche minuteur pour régler le nombre d'heures de fonctionnement souhaité en mode refroidissement jusqu'à ce qu'il s'éteigne automatiquement.

Démarrage automatique :

Lorsque le climatiseur est en mode veille, appuyez sur la touche minuteur afin de régler le nombre d'heures restant avant que l'appareil démarre automatiquement en mode climatiseur.

Touche de réglage minuteur/température

- Utilisez-les pour régler le minuteur et la température.
- L'affichage par défaut correspond à la température de la pièce
- En mode refroidissement, lorsque vous appuyez sur la touche " + " ou " - " la température réglée est affichée et peut être modifiée. Après 15 secondes, l'affichage indique de nouveau la température ambiante. Vous ne pouvez régler la température qu'en mode refroidissement. Vous pouvez régler une période de temps comprise entre 1 et 24 heures.

Remarque : En appuyant en même temps sur les touches " + " / " - ", l'affichage passera de degré Celsius à Fahrenheit.

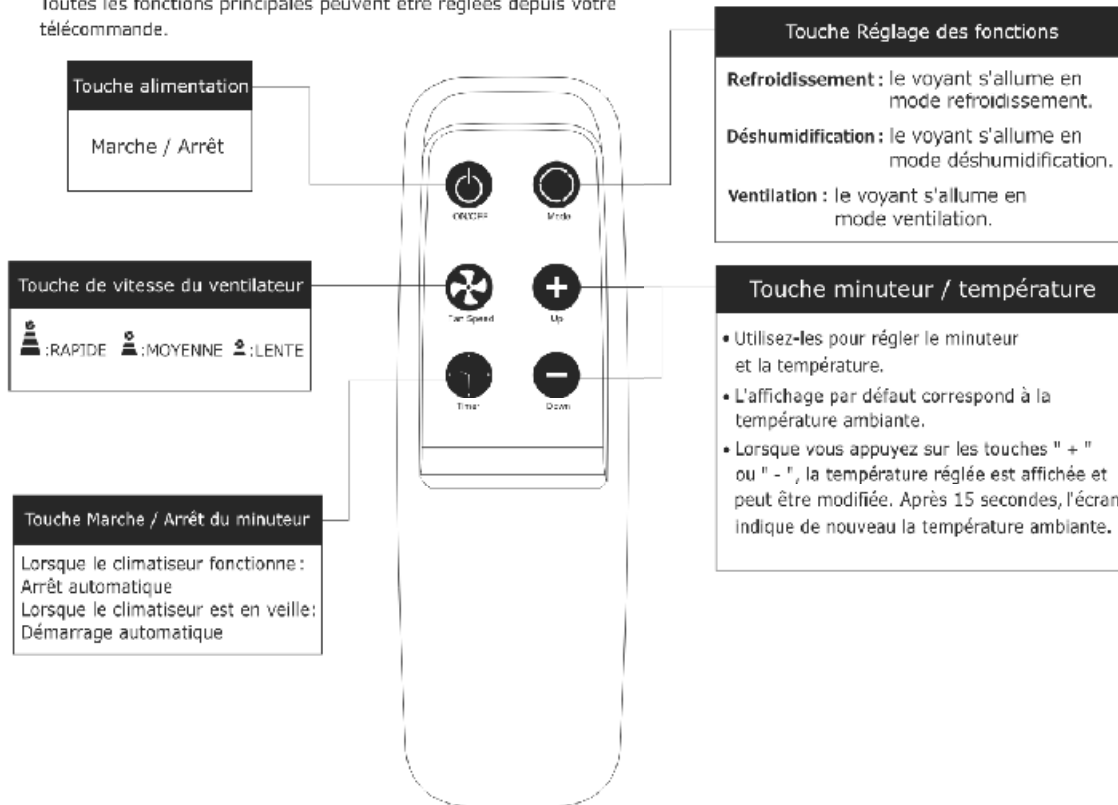
Voyant d'avertissement

L'eau condensée peut s'accumuler dans l'appareil. Si le réservoir interne est plein, le voyant d'avertissement s'allumera et l'appareil cessera de fonctionner jusqu'à ce que l'eau soit évacuée.

(EN OPTION)

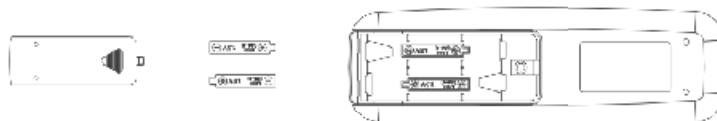
Télécommande du climatiseur (piles vendues séparément)

Elle fonctionne de la même façon que les touches de votre climatiseur. Toutes les fonctions principales peuvent être réglées depuis votre télécommande.

**Télécommande du climatiseur**

Elle fonctionne de la même façon que les touches de votre climatiseur.

Piles : Retirez le couvercle du compartiment à l'arrière de la télécommande et insérez les piles en respectant la polarité.

**ATTENTION**

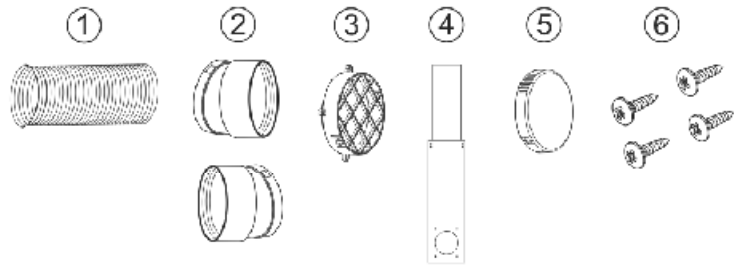
N'utilisez que des piles AAA ou IEC R03 d'1,5 V.
 Retirez les piles si vous n'allez pas utiliser la télécommande pendant un mois ou plus. N'essayez pas de recharger les piles fournies.
 Toutes les piles doivent être remplacées en même temps.
 Ne jetez pas les piles dans du feu : elles pourraient exploser.

MONTAGE ET INSTALLATION

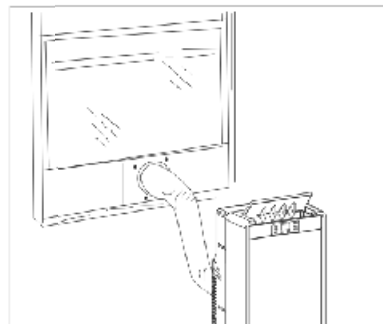
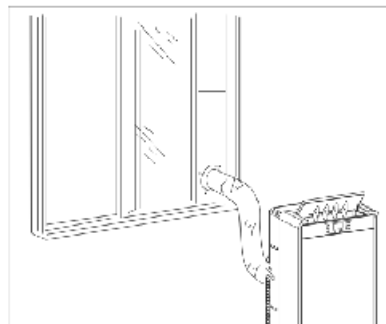
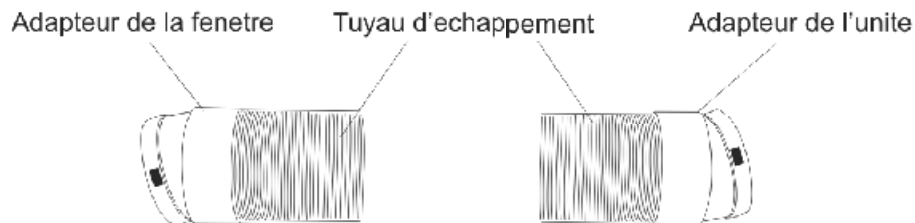
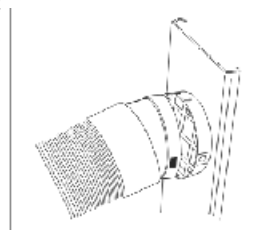
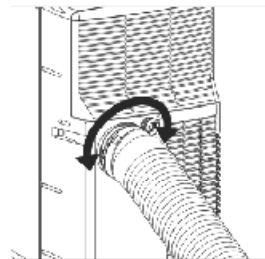
ASSEMBLEMENT ET INSTALLATION

ACCESSOIRES INCLUS

1. Tuyau d'échappement - 1 pièce
2. Adaptateurs - 2 pièces
3. L'accessoire - 1 pièce
4. Trousse de fenêtre et de la porte du patio - 1 pièce
5. Couvercle - 1 pièce
6. Vis - 4 pièces




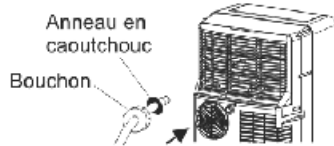


1. Ajustez le panneau en plastique à la largeur et hauteur de votre fenêtre et resserrez les 2 vis qui sont attachés au panneau.
2. Pousser l'adaptateur du panneau de la fenêtre circulaire à travers le panneau en plastique. Alignez les trous et resserrez l'adaptateur avec les 4 vis qui sont inclus dans la trousse. (Resserrez les vis du devant)
3. Installez le panneau en plastique sur la fenêtre. Si nécessaire, utilisez la bande adhésive pour assurer le panneau en place.
4. Connectez le tuyau d'échappement à l'unité en insérant le côté plus étroit de l'adaptateur de l'unité qui est attaché au tuyau dans l'échappement. Tournez l'adaptateur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que ce dernier se verrouille. (Voir l'illustration A)
5. Transférez l'unité à la fenêtre, étendez le tuyau et attachez l'autre fin du tuyau à la fenêtre. Alignez les étiquettes du tuyau et de l'adaptateur du panneau de la fenêtre et attachez les ensemble.



DRAINAGE CONTINU

Vous pouvez démarrer la fonction de drainage continu en suivant les étapes ci-dessous si les conditions de drainage près de l'appareil sont réunies.

<ol style="list-style-type: none"> 1. Préparez le tuyau en PVC pour évacuer l'eau. 2. Retirez le bouchon de la sortie de purge. 	<p>Pour le drainage</p>  <p>Arrière de l'appareil</p>  <p>Bouchon du tuyau</p>
<ol style="list-style-type: none"> 3. Retirez la bouchon en caoutchouc dans le bouchon. 	 <p>Bouchon en caoutchouc</p> <p>Bouchon</p>
<ol style="list-style-type: none"> 4. Faites passer le tuyau de drainage dans l'anneau du bouchon. 5. Remettez le bouchon sur la sortie de purge. 	 <p>Anneau en caoutchouc</p> <p>Bouchon</p>

Maintenance après utilisation

1. Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, retirez le bouchon en caoutchouc de l'ouverture de vidange (bas de l'appareil) afin de vidanger l'eau.
2. Pendant une demi-journée et par beau temps, faites fonctionner l'appareil en mode ventilation uniquement afin qu'il sèche à l'intérieur et éviter qu'il moisisse.
3. Arrêtez l'appareil et débranchez-le puis retirez les piles de la télécommande et conservez-les bien.
4. Nettoyez le filtre à air et réinstallez-le.
5. Retirez les flexibles d'air et conservez-les bien. Bouchez le trou hermétiquement.

DÉPISTAGE DES PANNES

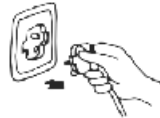
Les cas suivants ne sont pas toujours des dysfonctionnements. Vérifiez avant de contacter le service après-vente.

Problème	Analyse
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> - Le disjoncteur ou le fusible est grillé. - Patientez 3 minutes et rallumez l'appareil. Il se peut que le disjoncteur empêche l'appareil de fonctionner. - Les piles de la télécommande sont déchargées. - La fiche n'est pas branchée correctement.
Fonctionne seulement quelques instants	<ul style="list-style-type: none"> - Si la température réglée est proche de la température ambiante, vous pouvez diminuer la température réglée. - Sortie d'air obturée par un obstacle. Retirez cet obstacle.
Fonctionne mais ne refroidit pas	<ul style="list-style-type: none"> - Porte ou fenêtre ouverte. - Un autre appareil de chauffage fonctionne (chauffage, lampe, etc.). - Le filtre à air est sale. Nettoyez-le. - Sortie ou admission d'air colmatée. - Température réglée excessive.
Ne fonctionne pas et le témoin d'eau s'allume.	<ul style="list-style-type: none"> - Vidangez l'eau dans un récipient au moyen du tuyau de vidange situé au dos de l'appareil. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, consultez un technicien qualifié.

Maintenance de l'appareil

1 Débranchez l'appareil

Eteignez l'appareil avant de le débrancher.

**2** Essuyez-le avec un chiffon sec et doux.

S'il est très sale, nettoyez l'appareil à l'eau tiède (température inférieure à 40°).

**3** N'utilisez jamais de produit volatil comme de l'essence ou de la poudre abrasive pour nettoyer l'appareil.**4** Ne projetez jamais d'eau sur l'appareil.

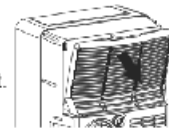
Risque d'électrocution !

Maintenance du filtre à air

Le filtre à air doit être nettoyé au bout de 100 heures d'utilisation. Pour le nettoyer, procédez comme suit :

1 Arrêtez l'appareil et retirez le filtre à air.

Arrêtez l'appareil puis retirez le filtre en le poussant vers le haut.

**2** Nettoyez et réinstallez le filtre à air

En cas de saleté évidente, nettoyez à l'eau tiède additionnée de détergent. Une fois le nettoyage terminé, laissez l'appareil sécher dans un endroit à l'abri de la chaleur et du soleil avant de le réinstaller.

**3** En cas d'utilisation du climatiseur dans un environnement extrêmement poussiéreux, nettoyez le filtre à air toutes les deux semaines.

CARACTÉRISTIQUES

Les chiffres indiqués sont uniquement fournis à titre de référence. Ils peuvent varier en fonction des conditions d'utilisation selon le pays ou la région et doivent être fondés sur l'expérience pratique de chacun.

Description du produit	Air Conditioner
Modèle	ADR 120
Tension/fréquence	AC 220 - 240 V ~ 50 Hz
Puissance d'alimentation (refroidissement)	1300W
Capacité de refroidissement	3000 Kilofrigorías
Capacité de déshumidification	2,0 L/h
Liquide de refroidissement	R 410 A
Mnuterie	24 horas
Dimensions (lxHxP)	450 x 747 x 408
Poids	31,5 kg

(EU) No 517/2014:

Ne relâchez pas le R-410A dans l'atmosphère : le R-410A est un gaz fluoré à effet de serre, couvert par le protocole de Kyoto et dont le Potentiel de Réchauffement Global (PRG) = 2088.



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.

INTRODUÇÃO

Obrigado por ter escolhido esta unidade de ar condicionado para lhe fornecer a si e à sua família todos os requisitos de "Conforto Doméstico" para a sua residência, divisão ou escritório. A unidade pode ser movida entre divisões na sua residência e configurada em apenas alguns minutos.

Trata-se de uma unidade multi-funcional de processamento de ar com permissão do ar da divisão, concebida para lhe disponibilizar as funções de: ar condicionado, desumidificação e ventoinha independente.

Este manual disponibiliza informação valiosa necessária para os cuidados apropriados e manutenção da sua nova unidade. Reserve alguns minutos e leia as instruções cuidadosamente. Esta unidade, quando devidamente mantida, fornecer-lhe-á muitos anos de funcionamento sem problemas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Quando utilizar aparelhos eléctricos, deve cumprir precauções de segurança básicas, incluindo o seguinte:

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não

- deixe partes da embalagem (sacos plasticos, papelao, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
 6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
 7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
 8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
 9. Não mergulhe o aparelho em agua nem em nengum outro liquido.
 10. Antes de efectuar a sua limpeza comprobé que o aparelho está desligado.
 11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
 12. Este aparelho destina-se apenas a uso domméstico.
 13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es.
 14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

AVISO: A manipulação inadequada pode provocar danos graves no aparelho. Leia este manual atentamente antes de trabalhar com o aparelho

Não molhe a carcaça nem o painel de comando



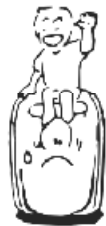
Não tape a saída de ar durante o funcionamento



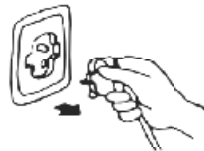
Não deixe as crianças brincar com os comandos ou introduzir objectos na saída de ar



Não coloque objectos nem deixe ninguém sentar-se em cima do aparelho



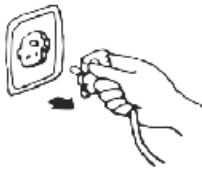
Desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada quando limpar o aparelho



Não tente retirar nenhuma peça do aparelho. Consulte um técnico autorizado.



Retire a ficha da tomada se o aparelho não for utilizado durante um período longo de tempo.



Utilize apenas a corrente eléctrica correcta. AC 220 V - 240 V / 50 Hz

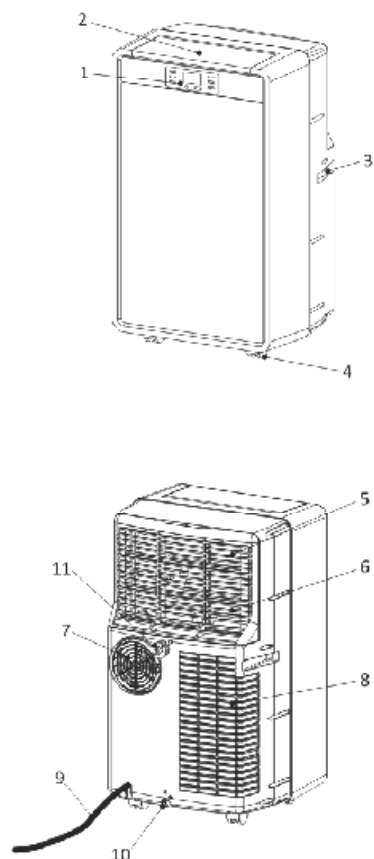


Não ponha o aparelho a funcionar com uma ficha ou tomada com folgas.



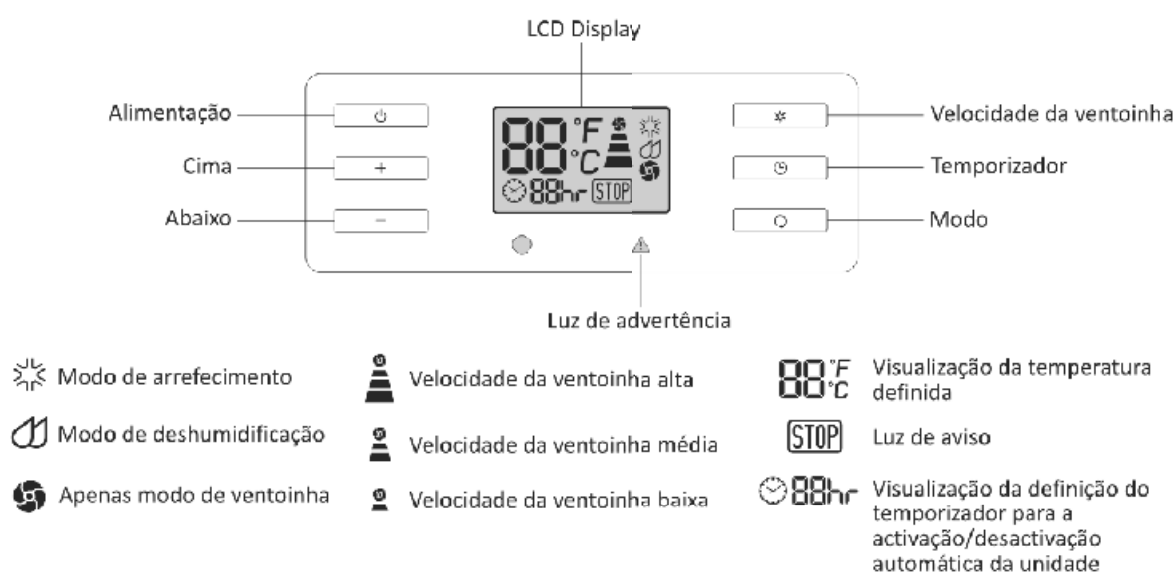
Assegure-se de que as costas do aparelho estão pelo menos a 30 cm da parede. Não ponha o aparelho à frente de cortinas ou cortinados, pois há o risco de caírem por cima da entrada de ar posterior.

IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS



1. Painel de controlo
2. Saída de ar
3. Pega de transporte
4. Rodas
5. Filtro de ar
6. Entrada de ar (evaporador)
7. Saída de ar (permutador térmico)
8. Entrada de ar (condensador)
9. Cabo de alimentação
10. Dreno da saída de água
11. Dreno da saída de água para operação de drenagem contínua (apenas no modo de desumidificação)

FUNCIONAMENTO



Controlo da alimentação

O controlo da alimentação liga e desliga a unidade.

Controlo do modo

O controlo do modo tem 3 definições:

- **Arrefecimento** • **Desumidificação** • **Ventoinha**

As definições são ajustadas com o botão Mode Control (Controlo do modo). Uma luz indica qual das definições está actualmente em uso.

- **Modo de arrefecimento**

No modo de arrefecimento, o ar é arrefecido e o ar quente é expelido para o exterior através do tubo de exaustão. Ajuste a velocidade da ventoinha e a temperatura do ar para se adequar ao nível de conforto desejado.

Nota: As manguerias de permuta do ar devem ser ventiladas para fora da divisão quando no modo de arrefecimento.

- **Modo de desumidificação**

O ar é desumidificado à medida que passa através da unidade, sem estar no modo de arrefecimento completo. Se a temperatura ambiente for de > 25° Celsius, é possível ajustar a velocidade da ventoinha; caso contrário, a velocidade da ventoinha está fixa na definição "baixa".

Nota: Se a unidade for utilizada como um desumidificador, não ligue a mangueria de exaustão e permita que o ar quente regresse à divisão. A drenagem continua é então necessária.

- **Modo de ventoinha**

O ar é circulado através da divisão sem qualquer arrefecimento.

Nota: Quando no modo de ventoinha não é necessário ventilar a unidade.

Depois de desligar a unidade de ar condicionado, deve aguardar 3 minutos antes de a ligar novamente.

Controlo da velocidade da ventoinha

O Controlo da velocidade da ventoinha tem 3 definições: Alta, Média e Baixa.

Temporizador**Desactivação automática:**

Tendo a unidade no modo operacional, prima o botão Timer (Temporizador) para seleccionar o número de horas durante as quais pretende que a unidade funcione no modo de ar condicionado até ser automaticamente desactivada.

Activação automática:

Tendo a unidade no modo em espera, prima o botão Timer (Temporizador) para seleccionar a hora à qual pretende que a unidade seja automaticamente activada no modo de ar condicionada.

Controlos de definição do temporizador/temperatura

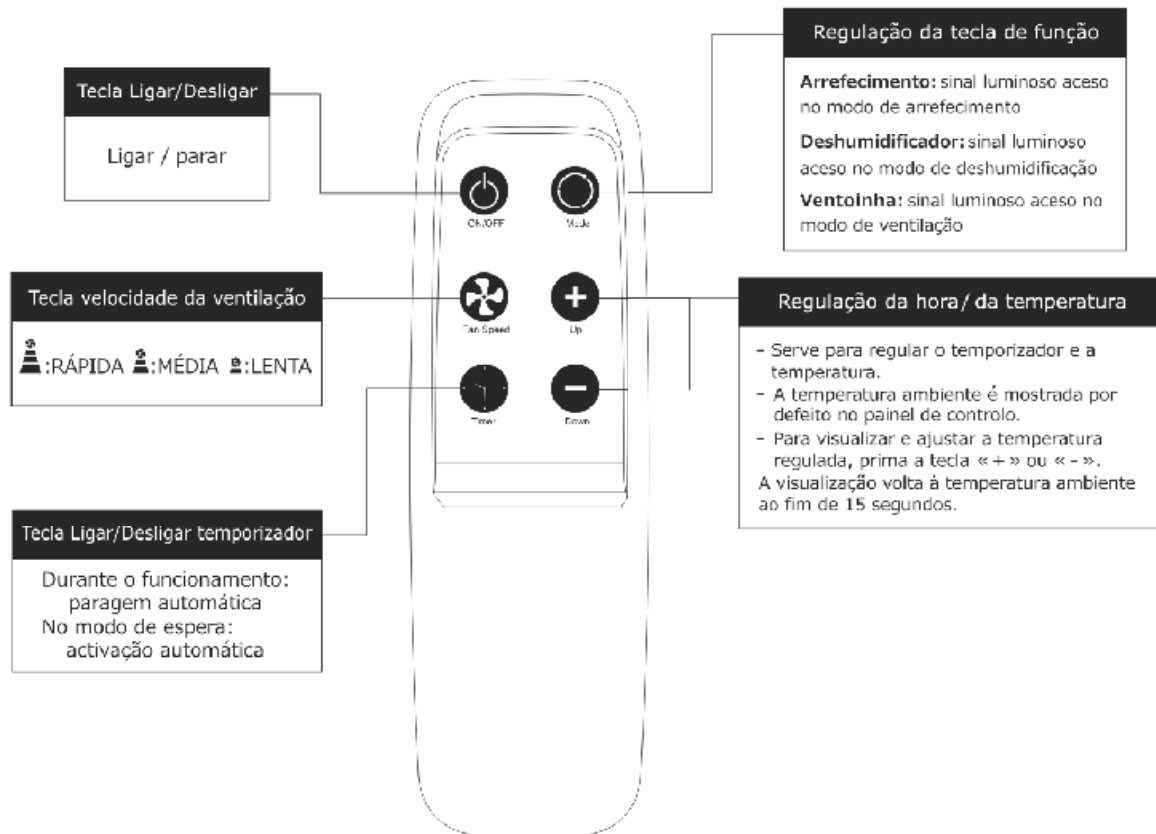
- Utilizados para ajustar o temporizador e o termóstato.
- A apresentação predefinida é a temperatura ambiente.
- No modo de arrefecimento, quando premido o botão "+" ou "-", a temperatura definida é apresentada e pode ser ajustada. Após 15 segundos, o ecrã regressará à temperatura ambiente. A temperatura só pode ser ajustada no modo de arrefecimento. O tempo é ajustável entre 1~24 horas.

Nota: Ao premir ambos os botões de definição "+" / "-" simultaneamente, o ecrã alterna entre Celsius e Fahrenheit.

Luz de aviso

Água condensada pode-se acumular na unidade. Se o depósito interno encher, a Luz de aviso acende e a unidade é desactivada e só pode ser activada novamente após a sua drenagem.

PAINEL DE COMANDO



Telecomando do climatizador

O telecomando admite as mesmas funções que o painel de comando do aparelho de ar condicionado.

Substituição das pilhas : Retire a tampa da parte de trás do telecomando e introduza as pilhas com os pólos + e - voltados na direcção indicada.



CAUTION

Use apenas pilhas AAA ou IEC R03 de 1,5 V.

Retire as pilhas se o telecomando não for usado durante um mês ou mais.

Não tente recarregar as pilhas fornecidas.

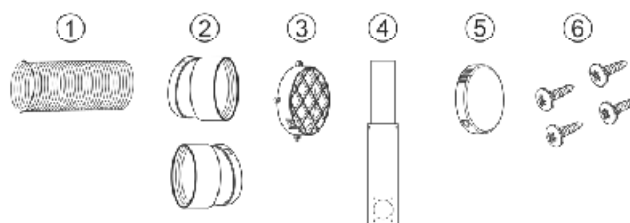
Substitua todas as pilhas ao mesmo tempo.

Não deite as pilhas no fogo pois podem explodir.

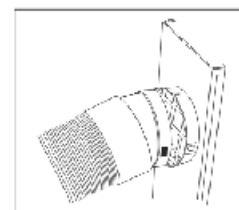
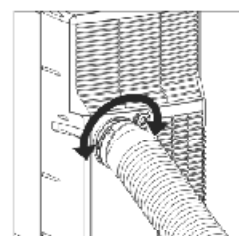
MONTAGEM E INSTALAÇÃO

Acessórios Incluídos

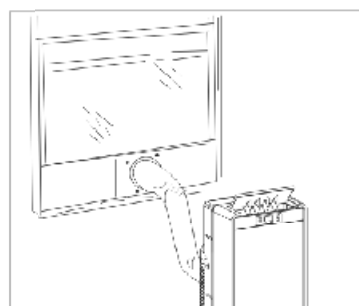
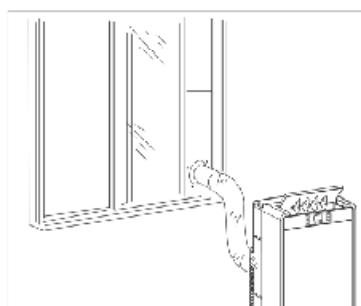
1. Mangueira de Escape..... 1 peça
2. Adaptador 2 peças
3. Fixação 1 peça
4. Janela / Kit deslizante da porta do pátio 1 conjunto
5. Tampa 1 peça
6. Parafusos 4 peça



1. Ajuste o painel de plástico à largura e altura da sua janela e aparafuse os 2 parafusos que encontram-se anexados ao painel.
2. Puxe o adaptador do painel da janela redonda através da parte de trás do painel de plástico. Alinha os dois orifícios e aparafuse o adaptador com 4 parafusos que vêm incluídos no kit. (Aparafuse os parafusos a partir da frente).
3. Instale o painel de plástico da janela na sua janela. Se necessário use fita para condutas para segurar melhor o painel.
4. Ligue a mangueira de escape à unidade inserindo o conector da mangueira que se encontra anexado à mangueira de escape.
5. Mova a unidade para a janela, estenda a mangueira e anexe a outra extremidade da mangueira à janela. Alinhe as abas da mangueira e dos adaptadores do painel da janela e aperte-as juntas.

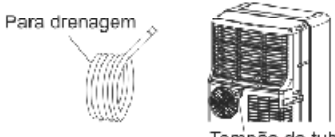
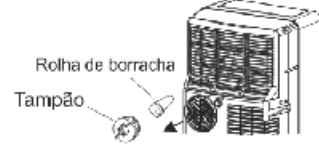



Conector da Mangueira Mangueira de Escape Conector da Mangueira



DRENAGEM CONTÍNUA

A função de drenagem contínua pode ser iniciada através dos passos seguintes quando existe uma boa condição de drenagem perto da unidade.

<ol style="list-style-type: none"> 1. Prepare a mangueira de PVC para drenar a água. 2. Retire o tampão da saída de drenagem. 	<p>Traseira da unidade</p> <p>Para drenagem</p>  <p>Tampão do tubo</p>
<ol style="list-style-type: none"> 3. Remova a rolha de borracha no interior do tampão. 	 <p>Rolha de borracha</p> <p>Tampão</p>
<ol style="list-style-type: none"> 4. Certifique-se de que o tubo de drenagem passa pelo anel do tampão. 5. Enrosque o tampão na traseira da saída de drenagem. 	 <p>Anel de borracha</p> <p>Tampão</p>

Manutenção após a utilização

1. Se o aparelho não for utilizado durante um período longo de tempo, assegure-se de que puxa para fora o tampão de borracha do orifício de drenagem da parte inferior a fim de escoar a água.
2. Deixe o aparelho a funcionar apenas no modo de ventoinha durante metade de um dia num dia de sol para secar o aparelho por dentro e evitar que fique com bolor.
3. Desligue o aparelho e retire a ficha da corrente eléctrica ; em seguida retire as pilhas do controlo remoto e guarde-o bem.
4. Limpe o filtro de ar e volte a instalá-lo.
5. Retire os tubos de ar e guarde-os bem ; cubra bem o orifício.

REPARAÇÃO DE AVARIAS

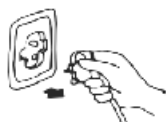
Os casos que se seguem podem nem sempre ser uma avaria. Por favor, verifique bem antes de recorrer à assistência.

Problema	Análise
Não funciona	<ul style="list-style-type: none"> - Válvula de protecção ou fusível queimados. - Aguarde durante 3 minutos e volte a ligar ; o dispositivo de protecção pode estar a impedir o aparelho de funcionar. - Pilhas do controlo remoto gastas. - Ficha mal ligada.
Funciona apenas durante pouco tempo	<ul style="list-style-type: none"> - Temperatura ajustada próxima da temperatura da sala ; pode baixar a temperatura ajustada. - Saída de ar bloqueada por um obstáculo. Retire o obstáculo.
Funciona mas não arrefece	<ul style="list-style-type: none"> - Porta ou janela aberta. - Há outro aparelho de aquecimento a funcionar, uma lâmpada, etc. - Filtro de ar sujo ; deve limpá-lo. - Saída ou entrada de ar bloqueada. - Temperatura ajustada muito elevada.
Não funciona e o indicador de depósito cheio acende	<ul style="list-style-type: none"> - Esvazie a água para um recipiente adequado através do tubo de drenagem no painel traseiro do aparelho. Se ainda assim não funcionar, consulte um técnico qualificado.

Manutenção do aparelho

1 Desligue a corrente eléctrica

Desligue primeiro o aparelho antes de desligar da corrente eléctrica.



2 Limpe com um pano macio e seco.

Use água morna (inferior a 40°) para limpar se o aparelho estiver muito sujo.



3 Nunca utilize substâncias voláteis como gasolina ou pó para polir para limpar o aparelho.



4 Nunca borrife o aparelho com água.



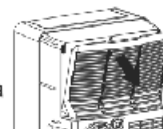
Perigo de choque eléctrico !

Manutenção do filtro de ar

É necessário limpar o filtro de ar após cerca de 100 horas de utilização. Limpe-o da seguinte forma :

1 Desligue o aparelho e retire o filtro de ar.

Primeiro desligue o aparelho e em seguida puxe para cima o filtro de ar.



2 Limpe e volte a colocar o filtro de ar

Se a sujidade for muita, lave com uma solução de detergente em água morna. Depois de limpar, seque-o num local escuro e fresco e em seguida volte a instalá-lo.



3 Limpe o filtro de ar de duas em duas semanas se o aparelho de ar condicionado funcionar num ambiente extremamente poirento.

ESPECIFICAÇÕES

Os números indicados no índice servem apenas como referência: as variações podem resultar da aplicação em países ou regiões diferentes e devem ter por base a experiência prática em cada um deles.

Descrição do produto	Air Conditioner
Modelo	ADR 120
Voltagem/Frequência	AC 220 - 240 V ~ 50 Hz
Potência de entrada (arrefecimento)	1300W
Capacidade de arrefecimento	3000 Kilofrigorias
Capacidade de desumidificação	2,0 L/h
Refrigerante	R 410 A
Temporizador	24 horas
Dimensões (LxAxP)	450 x 747 x 408
Peso	31,5 kg

(EU) No 517/2014:

Não liberte o R-410A para a atmosfera: o R-410A é um gás fluorado com efeito de estufa, coberto pelo protocolo de Kyoto e cujo Potencial de Aquecimento Global (PAG)* = 2088.



Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêdor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.